



CE 2265

NUGA

www.nuga.kr

N5-DM-2-03-000-01A-0

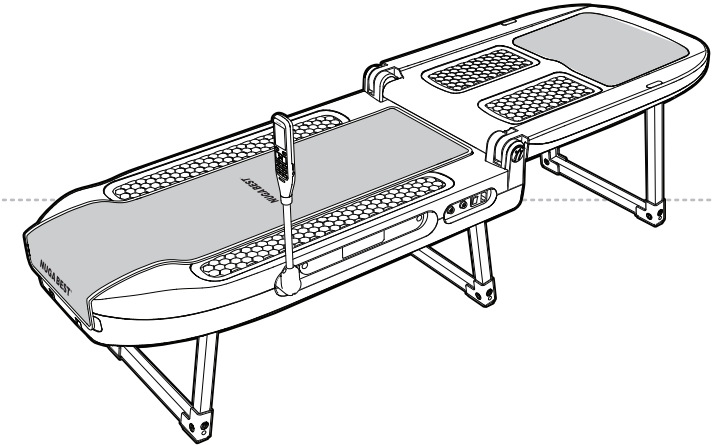
[RUSSIAN]



GOOD DESIGN
산업홍상지원부산장



세계일류상품



N5



Руководство пользователя

Благодарим за покупку!

Перед использованием полностью прочтите данное руководство и ознакомьтесь с правилами безопасной эксплуатации изделия.

Гарантийный талон прилагается

Изделие из турмания

 **NUGA MEDICAL CO.,LTD.**



Manufacturer:
185, Jiraeul-ro, Jjeong-myeon, Wonju-si,
Gangwon-do, Korea

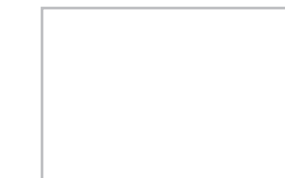
Tel: +82-33-730-0001 Fax: +82-33-730-0007



Neuvita GmbH
Geitlingstr.54
45472 Mülheim an der Ruhr Germany
Mr. Yang, Chun-Mo / Mrs. Kim Shi-Joung

Tel: +49 208 3099 8634 Fax: +49 208 3099 8635

www.nuga.kr



RUSSIAN / CE MDD_3rd / Rev. 00
2015.12.04

 **NUGA MEDICAL CO.,LTD.**

Знакомство с изделием

Особенности изделия	8
Порядок работы с руководством	9
Название и функции изделия	10
Комплектация изделия	12

Установка и эксплуатация изделия

Перед установкой изделия	14
Полная сборка изделия	16
Проверка работы изделия после сборки	18

Использование изделия

Описание пульта дистанционного управления (ПДУ)	20
Настройка дисплея	21
Регулировка длины пульта дистанционного управления	22
Возможности пульта дистанционного управления (ПДУ)	24
Установка режима работы изделия с помощью ПДУ	24
Настройка температуры дополнительного нагревающего узла	27
Настройка работы низкочастотного пояса с помощью ПДУ	28
Настройка работы пятишариковый проектора	30
Функция предварительного подогрева	31
Усыпляющая музыка	32
Способы применения изделия	34

Правила хранения и ухода за изделием

Хранение и уход за изделием после использования	36
Дисплей пульта дистанционного управления	38
Техника безопасности и устранение неполадок	39
Пункты самопроверки	40
Перед сдачей изделия в ремонт	41
Параметры изделия	42
Руководство по ЭМС и декларация производителя	43

Меры предосторожности

- Внимательно прочитайте содержание данного раздела руководства.
- Указанная информация необходима для безопасности пользователя и предотвращения имущественного ущерба.
- Следующие графические символы напоминают пользователям о предостережениях по поводу каких-либо рисков.








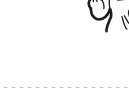

Примечания

- Производитель изделия, импортер и продавец не несут ответственность за поломки и разного рода ущерба, возникающие из-за неосторожной эксплуатации, невнимательности при использовании или неправильного ухода за оборудованием со стороны пользователя.
- Руководство составлено на базе спецификации данной модели.
- Производитель продолжает совершенствование изделия и доработку его функций, что означает модификацию определенных характеристик в будущих моделях и разработку соответствующего руководства. Все изменения осуществляются без предупреждения пользователя.

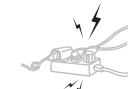



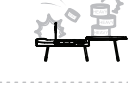







Обозначения

 Общий предупреждающий знак	 Общий обязательный знак действия	 Рабочая часть аппарата типа ЧБ
 См. инструкцию / руководство по эксплуатации	 Общий знак запрета и шаблон для создания знака запрета	 Знак переменного тока
 Знак ограничения температуры	 Медицинский знак CE	 Знак без защиты
 Знак предостережения по поводу веса изделия	 Знак даты производства	 Знак производителя
 Уполномоченный представитель в Европейском сообществе	 Знак серийного номера	

⊘ Запрет

	При прогревании или массаже живота избегайте соприкосновения с областью ребер.
	В целях предотвращения травм, не рекомендуется применять внешний проектор при высокой температуре в области глаз без чехла.
	Не перекручивайте и не перегибайте чрезмерно шнур питания, не пережимайте и не придавливайте тяжелыми предметами.
	Не тяните за части шнура питания и не прикасайтесь к разъёму электропитания мокрыми руками. (В противном случае это может привести к поражению электрическим током или пожару.) Не прикасайтесь к концу соединителя и к пациенту одновременно. Не прикасайтесь к пациенту, держа в руках конец соединителя с прокладкой.
	Не двигайтесь и не изгибайтесь во время работы внутреннего проектора. Это изделие предназначено исключительно для использования в помещении. Не используйте его на открытом воздухе. Не подключайте никакие изделия, кроме изделий нашей компании.
	Запретите использовать изделие женщинам на последних неделях беременности, пациентам со спондилосхизом, пациентам, имеющим кардиостимуляторы и/или пациентам с тяжелыми заболеваниями сердца. Применяйте изделие на участках, на которых была проведена любая операция и/или лечения, после консультации с магазином или компанией, через которую Вы приобрели изделие. Используйте изделие после консультации у врача.
	Не оставляйте свой мобильный телефон или электрические устройства рядом с работающим устройством. (Иначе это может привести к поражению электрическим током, травмам и/или повреждениям изделия).
	Не используйте изделие в местах большого скопления пыли, влаги и резкой смены температуры.
	Используйте изделие после проверки любого поврежденного или изношенного шнура.

⚠ Предупреждение

	Не подключайте к одной розетке одновременно несколько штепсельных вилок от разных приборов. Это может стать причиной поражения электрическим током или короткого замыкания, ведущего к повреждению изделия или пожару.
	Во избежание травм при использовании пятишариковый проектора обязательно наденьте на него защитный чехол и не допускайте прямого контакта с кожей (это может привести к травме).
	Не допускайте использование оборудования детьми без присмотра взрослого.
	Не ставьте на изделие зажженные свечи и сигареты, спиртное, любые легковоспламеняющиеся вещества или предметы, а также тяжелые предметы и емкости с водой.
	Не используйте оборудование в закрытом помещении при наличии вблизи горючих или химических веществ.
	Нельзя прыгать на поверхности изделия, наступать на оборудование, кидать и трясти. Рекомендуется беречь прибор от ударов и любых воздействий, которые могут нанести повреждение или поломку.
	При сборке и подключении изделия используйте только ремни и ленты, входящие в комплектацию.
	Используйте изделие после проверки температуры схватывания перед использованием.
	При желании использовать прибор на определенных частях тела после операции или лечения, перед покупкой и применением получите консультацию у продавца или производителя. Любому пациенту с высокой температурой, потницей или реактивными кожными заболеваниями, такими как легкий аллергический контактный дерматит, потница или аллергия, вызванная физической нагрузкой, следует проконсультироваться с врачом перед использованием изделия, поскольку существует вероятность возникновения побочных эффектов при использовании этого изделия.
	Чтобы избежать риска поражения электрическим током, это оборудование следует подключать только к сети питания с защитным заземлением.
	Строго запрещается самостоятельно разбирать, ремонтировать или модернизировать изделие. В случае неисправности или поломки обратитесь в офис продаж или сервисный центр.
	Если высокочастотное хирургическое оборудование и стимулятор одновременно подключены к пациенту, то пациент может получить ожог, а стимулятор может быть поврежден. Если стимулятор работает в непосредственной близости от коротковолнового или микроволнового медицинского оборудования, это может привести к нестабильным результатам. Если электроды прикладываются к телу в районе грудной клетки, это может повысить риск мерцательной аритмии.

Внимание



Устанавливайте и используйте изделие на ровной поверхности в горизонтальном положении.



Соблюдайте время и способы использования.



Если вы не используете изделие в течение длительного времени, не забудьте вынуть шнур питания из розетки.



Во избежание получения ожогов используйте прибор только в рекомендуемом температурном диапазоне.



Не включайте пульт дистанционного управления, применяя силу.
Максимальная продолжительность контакта оператора с устройством: 10 сек $\leq t < 1$ мин (максимальная температура: 60 °C)
Максимальная продолжительность контакта пациента с устройством: 10 мин \leq (максимальная температура: 43 °C)



Осторожно укладывайтесь на изделие и аккуратно поднимайтесь с него.



Беременным женщинам запрещается использовать низкочастотный коврик.

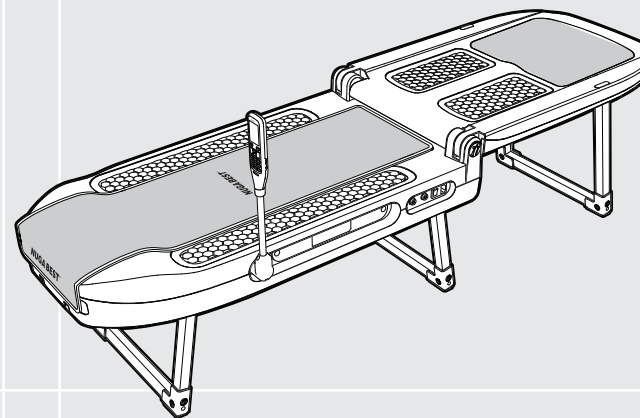


При перемещении изделия обязательно отсоедините все шнуры электропитания.



При подключении оборудования к электросети убедитесь, что его рабочее напряжение совпадает с напряжением в сети. Подсоединяйте только в заземленное штепсельное гнездо.

N5



Знакомство с изделием

Особенности изделия	8
Порядок работы с руководством	9
Название и функции изделия	10
Комплектация изделия	12

Стильный дизайн

Эргономично сконструирован, поэтому очень удобен в эксплуатации. Современные материалы: прочные, красивые и приятные на ощупь. Коричневый цвет придает изделию чувство элегантности и стабильности.

Удобная складная конструкция

Возможность сложить изделие пополам как папку, позволяет с удобством хранить его под кроватью или в ограниченном пространстве. Благодаря колесам, изделие можно передвигать приложив небольшое усилие.

Эргономично сконструированный внутренний проектор

Конструкция из 7 турманиевых ролов обеспечивает мягкое движение проектора по направляющему рельсу вверх и вниз, влево и вправо под определенным углом, распределяя воздействие по всему телу. Седьмой рол особой конфигурации обеспечивает деликатное воздействие на шейный отдел позвоночника.

Удобно сконструированный пятишариковый проектор

Пятишариковый проектор удобен в эксплуатации, благодаря дизайну, удобно лежит в руке; когда изделие не используется, можно аккуратно хранить его в корзине.

Малощумная система внутреннего привода

Специально разработанное ограждение сводит к минимуму трение между внутренним проектором и перекладиной, обеспечивая почти бесшумную работу прибора, а также минимизирует нагрузку на привод, что позволяет использовать изделие долгое время.

Удобный держатель для ПДУ

Возможен поворот на 90 градусов и хранение в сложенном состоянии, что предотвращает повреждение пульта дистанционного управления ПДУ; возможность удобной эксплуатации под любым углом по желанию позавателя.

Многофункциональный унифицированный ПДУ

Применение ЖК дисплея придает большую комфортность; слушая музыку из высококачественных динамиков, можно отдохнуть и расслабиться.

Специальный нагревательный элемент и турманий

Дополнительный мат представляет собой нагревательный элемент с закрепленными на нем керамическими дисками из турманиевой керамики.

1 Обратите внимание на меры предосторожности

Внимательное изучение этого пункта руководства и соблюдение предложенных рекомендаций обезопасит вас и продлит срок службы изделия. (Подробную информацию смотрите на стр. 3 настоящего руководства)



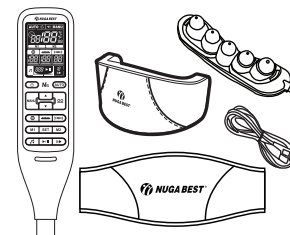
4 Возможности пульта дистанционного управления (ПДУ)

(Подробную информацию смотрите на стр. 22 настоящего руководства)



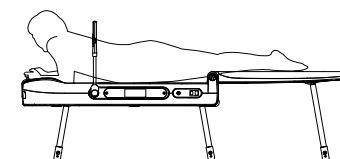
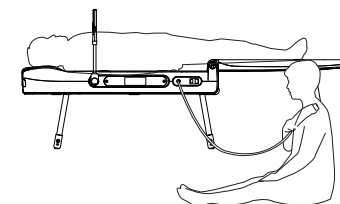
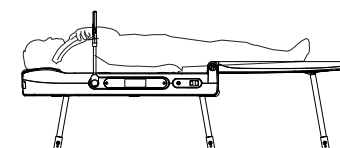
2 Проверьте комплектацию изделия

(Подробную информацию смотрите на стр. 12 настоящего руководства)



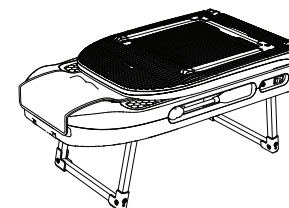
5 Использование изделия

(Подробную информацию смотрите на стр. 32 настоящего руководства)



3 Установка изделия

(Подробную информацию смотрите на стр. 16 настоящего руководства)



Название и функции изделия

1 Кнопка разблокировки папки

8 Внутренний проектор

7 Складные ножки

6 ПДУ и гибкая рукоятка

5 Пятишариковый проектор и корзина(или грелка-подушка для области живота)

2 Дополнительный тепловой узел

3 Низкочастотный коврик

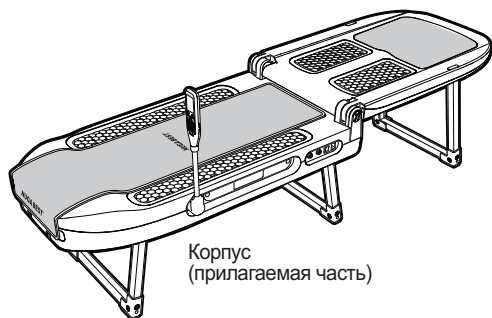
4 Подключение питания и разъемов

Основные части	Функции												
1 Кнопка разблокировки папки	Замок разблокируется при нажатии кнопки в процессе складывания или разворачивания. Возможна автоматическая блокировка для предотвращения повреждения при перемещении.												
2 Дополнительный тепловой узел	Нагревательный эффект повышен за счет крепления турмания на нагревательные элементы как ног, так и икр.												
3 Низкочастотный коврик	<p>Помощь в улучшении болевых синдромов или мышечной атрофии трансдермальным воздействием.</p> <ul style="list-style-type: none"> - максимальное выходное напряжение: 55 двойных амплитуд напряжения - длительность импульса: 120 мкс, 340 мкс - рабочее время: 39 минут - выходное напряжение <table border="1"> <thead> <tr> <th>интенсивность на выходе</th> <th>0 шаг</th> <th>5 шаг</th> <th>10 шаг</th> <th>15 шаг</th> <th>20 шаг</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>выходное напряжение</td> <td>1 двойная амплитуда напряжения и менее</td> <td>16 двойных амплитуд напряжения</td> <td>28 двойных амплитуд напряжения</td> <td>40 двойных амплитуд напряжения</td> <td>52 двойных амплитуд напряжения</td> </tr> </tbody> </table> <ul style="list-style-type: none"> - maximum current : less 12mA and less - output frequency : 2Hz, 4Hz, 8Hz, 10Hz, 20Hz, 40Hz, 80Hz ± 10% 	интенсивность на выходе	0 шаг	5 шаг	10 шаг	15 шаг	20 шаг	выходное напряжение	1 двойная амплитуда напряжения и менее	16 двойных амплитуд напряжения	28 двойных амплитуд напряжения	40 двойных амплитуд напряжения	52 двойных амплитуд напряжения
интенсивность на выходе	0 шаг	5 шаг	10 шаг	15 шаг	20 шаг								
выходное напряжение	1 двойная амплитуда напряжения и менее	16 двойных амплитуд напряжения	28 двойных амплитуд напряжения	40 двойных амплитуд напряжения	52 двойных амплитуд напряжения								
4 Подключение питания и разъемов	Соединяет пятишариковый проектор, низкочастотную прокладку с корпусом.												
5 Пятишариковый проектор и корзина (или грелка-подушка для области живота)	Пятишариковый проектор удобен в эксплуатации, благодаря дизайну, лежит удобно в руке; когда изделие не используется можно аккуратно хранить его в корзине.												
6 ПДУ и гибкая рукоятка	В ПДУ стильного дизайна применен удобный для использования пользовательский интерфейс; благодаря встроенной гибкой рукоятки, возможность комфортабельного использования под любым углом. Когда изделие не используется можно, повернув на 90 градусов, сложить его пополам, таким образом предотвратив повреждение ПДУ при перемещении.												
7 Складные ножки	Прочность изделия обеспечивается за счет термически обработанной высокопрочной рамы; когда изделие не используется, ножки можно сложить и хранить изделие в ограниченном пространстве.												
8 Внутренний проектор	Внутренний нагревающий керамический элемент разработан так, чтобы дифференцировано воздействовать на шейный, грудной, поясничный отдел позвоночника, при сдавливающий эффект равномерно распределяется по всему телу; для шейного отдела позвоночника встроен отдельный керамический элемент, благодаря чему возможно постоянное давление. Также, специально разработанный релинг, минимизирует трение между внутренним нагревающим керамическим элементом и внутренней направляющей, поэтому он практически бесшумен, минимизируя приводную нагрузку можно использовать в качестве полупостоянного.												

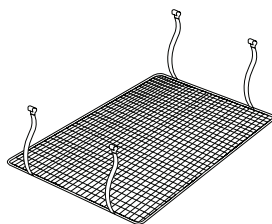
Комплектация изделия

i Инструкция

Перед установкой изделия обязательно проверьте наличие всех комплектующих. При обнаружении недостачи или поврежденных деталей обратитесь к продавцу. В целях повышения эффективности изделия дизайн или часть характеристик могут быть изменены.



Корпус
(прилагаемая часть)



Корзина



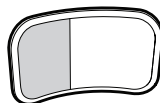
Пятишариковый проектор
(прилагаемая часть)



Грелка-подушка для области живота
(Продается отдельно)
(прилагаемая часть)



Низкочастотный коврик
(прилагаемая часть)



Дополнительная вставка



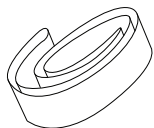
Салфетка для низкочастотного коврика



Защитный чехол пятишариковой проектора



Покрывало



Ремень для хранения

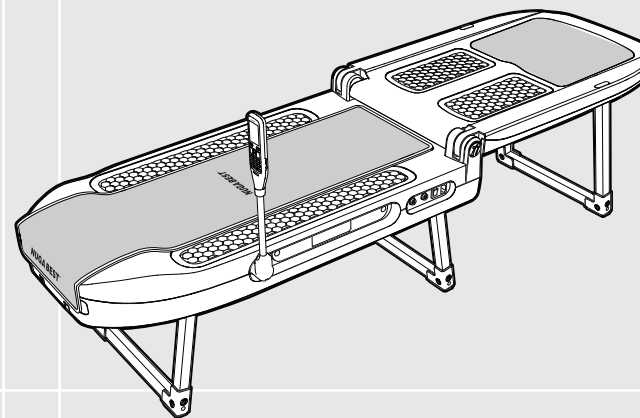


Кабель питания



Руководство пользователя

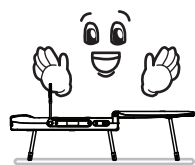
N5



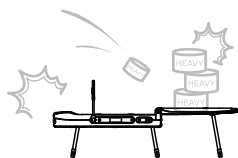
Установка и эксплуатация изделия

Перед установкой изделия	14
Полная сборка изделия	16
Проверка работы изделия после сборки	18

Перед установкой изделия



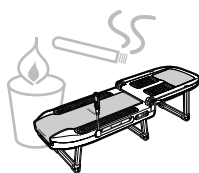
Устанавливайте на ровной поверхности пола.



Не роняйте и берегите изделие от ударов.



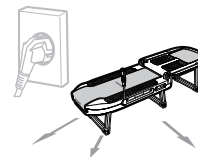
Перед использованием обязательно проверьте напряжение в сети.



Не ставьте на изделие зажженные свечи и сигареты, алкоголь и другие легковоспламеняющиеся вещества, а также посуду с водой и тяжелые предметы.



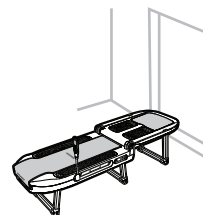
Не используйте изделие в закрытом пространстве, где хранится топливо или химические вещества.



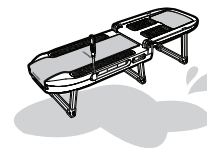
При перемещении изделия обязательно отсоедините все шнуры электропитания.



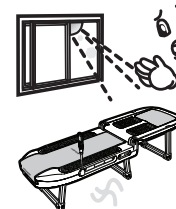
Не включайте пульт дистанционного управления ПДУ с силой.
(Может стать причиной повреждения изделия)



Не устанавливайте в проходах.
(Может стать причиной повреждения изделия)



Не устанавливайте во влажных и сырых помещениях.
(Может стать причиной повреждения изделия)



Соблюдайте осторожность, чтобы не подвергать изделие воздействию прямых солнечных лучей.
(Может стать причиной повреждения изделия)

Полная сборка изделия

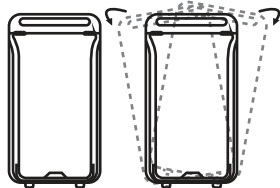


1 Перемещение изделия

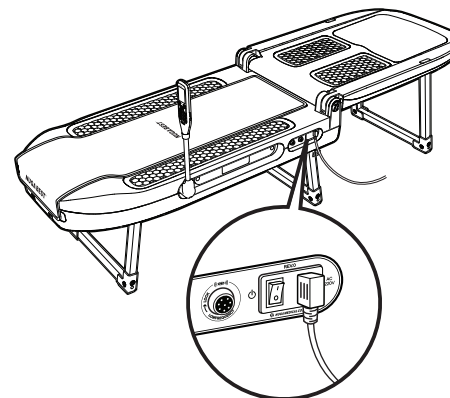
Используя установленные колеса для перемещения изделия в помещении при эксплуатации.

⚠ Внимание

Более 10°С



Чтобы избежать травм от опрокидывания, установите изделие в наклонном положении, прежде чем его передвигать.

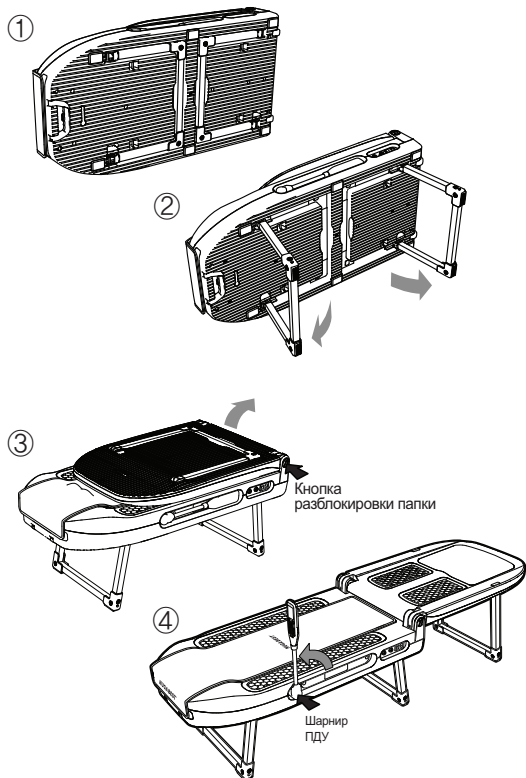


3 Включение питания изделия.

После присоединения кабеля питания, нажмите кнопку питания, как показано на рисунке.

⚠ Внимание

При подключении сетевого шнура обязательно приведите кнопку (вкл./выкл.) в состояние "выкл.", иначе изделие может сломаться.

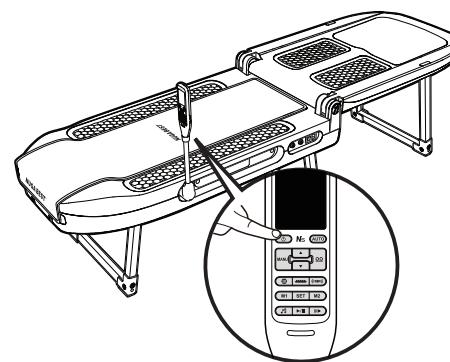


2 Полная сборка изделия

- 1 Поставить изделие боком так, чтобы ПДУ был обращен вверх.
- 2 Нажав на рычаг внизу изделия, расправить ножки.
- 3 Поставив корпус прямо, нажав на кнопку разблокировки; расправить дополнительный корпус.
- 4 Нажав на шарнир ПДУ и вытащив ПДУ, повернуть на 90 градусов.

⚠ Внимание

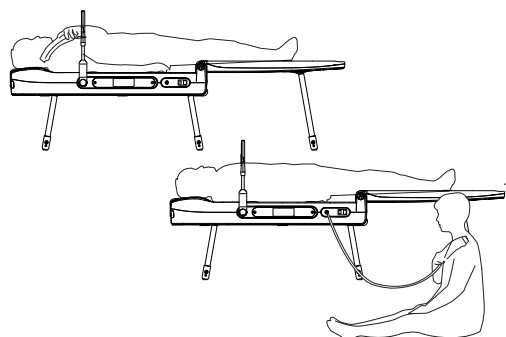
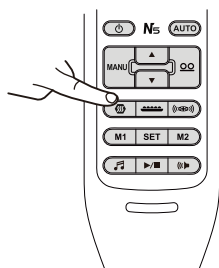
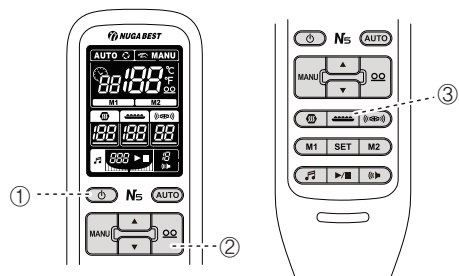
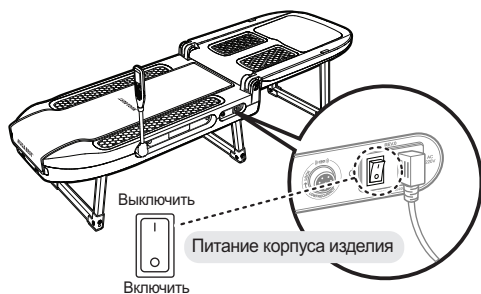
Направьте ПДУ вверх.



4 Включение ПДУ

Изделие можно использовать после включения кнопки (⏻) питания.
(Способ применения смотреть «Способ применения ПДУ»)

Проверка работы изделия после сборки



1 Проверка питания изделия

Включите питание.

⚠ Внимание

Выключайте питание всякий раз после окончания использования изделия или если изделие не используется длительное время.

2 Проверка работы ПДУ

- ① Нажмите кнопку питания ПДУ (⏻)
- ② Регулировка температуры внутреннего проектора (Ω → ↕)
- ③ Регулировка температуры внешнего проектора (Ω → ↕)
Регулирование температуры нагревателя живота (Ω → ↕)

Изучите возможности установки режима работы изделия с помощью ПДУ (стр. 24).

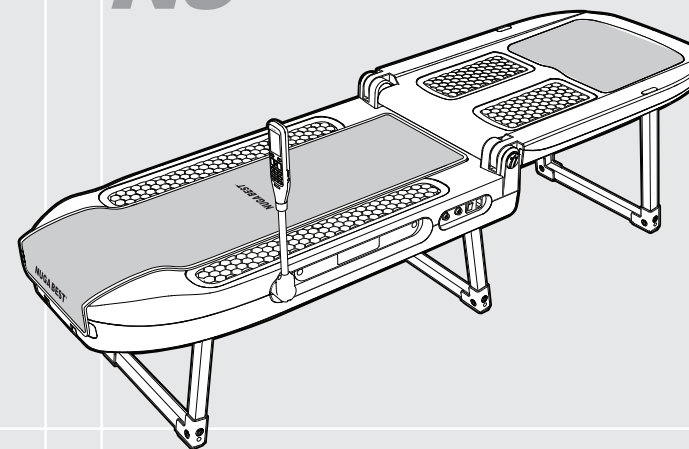
3 Проверка работы дополнительного нагревающего узла

После нажатия кнопки ⏻, на ПДУ возможна настройка желаемой температуры при помощи кнопок ▲ ▼.

4 Проверка работы изделия

Легте так, чтобы ноги были направлены к дополнительному корпусу; при нажатии кнопки AUTO на ПДУ, изделие автоматически начинает работать.

N5



Использование изделия

Описание пульта дистанционного управления (ПДУ)	20
Настройка дисплея	21
Регулировка длины пульта дистанционного управления	22
Возможности пульта дистанционного управления (ПДУ)	24
Установка режима работы изделия с помощью ПДУ	24
Настройка температуры дополнительного нагревающего узла	27
Настройка работы низкочастотного пояса с помощью ПДУ	28
Настройка работы пятишариковый проектора	30
Функция предварительного подогрева	31
Усыпляющая музыка	32
Способы применения изделия	34

Конструкция ПДУ



Настройка дисплея ПДУ

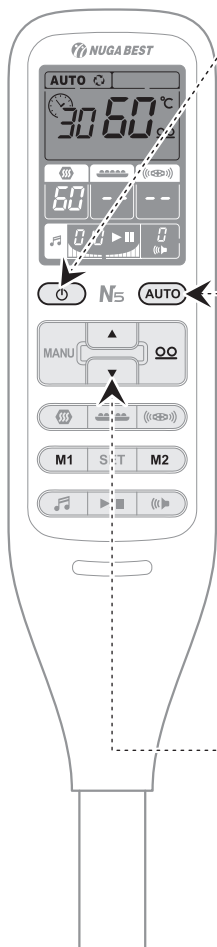


Возможности пульта дистанционного управления (ПДУ)

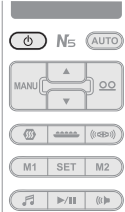
- Установка режима работы изделия с помощью ПДУ

Автоматический режим ①

Функция массаж-компресс

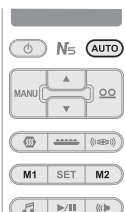


Включение



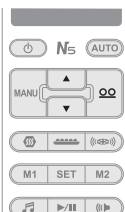
- 1 Нажмите кнопку питания.
- Нажмите кнопку питания 1 раз: включить.
Повторное нажатие кнопки питания выключит изделие.

Автоматический режим ①



- 2 Нажав на кнопку M1 или M2 и установив время, при нажатии на автоматическую кнопку загорается лампа AUTO и начинается автоматический массаж. После начала действия аппарат останавливается автоматически, поэтому во время процедуры отдельная регулировка не требуется. (M1 : примерно 32 минут, M2 : примерно 47 минут, оставшееся время отображается цифрами)

Настройка температуры



- 3 После нажатия кнопки (OO) внутреннего нагревательного элемента, температуру регулируют с помощью кнопок ▲, ▼. (оптимальная температура: 55~60°C).
· Диапазон настройки температуры внутреннего проектора: 40~70°C. (температура шейного проектора установлена 50°C)
· Единица измерения устанавливаемой температуры:
- при установке температуры в пределах 40~70°C единица регулировки составляет 1°C.

Автоматический режим ②

Функция массажа в обоих направлениях

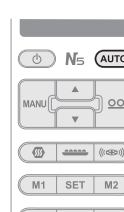


Включение



- 1 Нажмите кнопку питания.
- Нажмите кнопку питания 1 раз: включить.
Повторное нажатие кнопки питания выключит изделие.

Автоматический режим ②



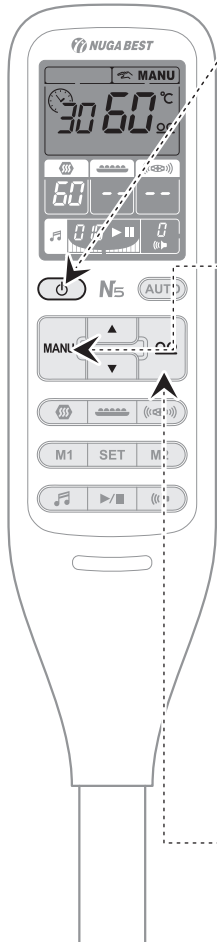
- 2 Нажав на кнопку M1 или M2 и установив время, при нажатии 2 раза подряд на автоматическую кнопку, загорается лампа AUTO и начинается автоматический массаж в двустороннем направлении. После начала действия аппарат останавливается автоматически, поэтому во время процедуры отдельная регулировка не требуется.

(M1 : примерно 32минут, M2 : примерно 47минут, оставшееся время отображается цифрами)

Во время запуска автоматического режима 1, если нажать автоматическую кнопку автоматически начинает работать автоматический режим 2.

- 3 Внутренний керамический нагревательный элемент постоянно продолжает массаж не останавливаясь.

Режим ручного управления



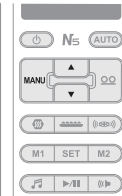
Включение



① Нажмите кнопку питания.

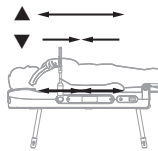
· Нажмите кнопку питания 1 раз: включить.
Повторное нажатие кнопки питания выключит изделие.

Режим ручного управления

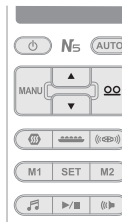


② При использовании ручного режима, при нажатии кнопки ручного управления (▲, ▼), загорается лампа MANU; функцией пользуются, приложив внутренний керамический нагревательный элемент на область применения. При нажатии кнопок (▲, ▼), внутренний керамический нагревательный элемент перемещается.

· ▲ : внутренний керамический нагревательный элемент отдалается от шейного и поясничного отдела позвоночника
· ▼ : внутренний керамический нагревательный элемент приближается к грудному отделу позвоночника

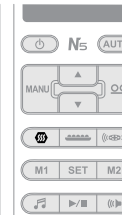


Настройка температуры



③ После нажатия кнопки (○○) внутреннего керамического нагревательного элемента, температуру регулируют с помощью кнопок ▲, ▼.
(оптимальная температура: 55~60°C).
· Диапазон настройки температуры внутреннего проектора: 40~70°C.
· Единица измерения устанавливаемой температуры:
- при установке температуры в пределах 40~70°C единица регулировки составляет 1°C.

Включение



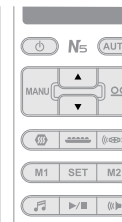
① Нажать на кнопку () дополнительного нагревающего узла.

· Короткое нажатие на кнопку дополнительного нагревательного узла : выбор
· При долгом нажатии : ON/OFF(включение/выключение)



После включения и загорании лампы, возможна регулировка температуры

Настройка температуры



② После нажатия кнопки () дополнительного нагревательного узла, температуру регулируют с помощью кнопок ▲, ▼.
(оптимальная температура 55~60°C)
· Температура на данный момент поднимается до достижения заданной температуры.
· Единица измерения устанавливаемой температуры:
- при установке температуры в пределах 30~60°C единица регулировки составляет 1°C.

Соединение



Что такое низкочастотный коврик?

Это прибор, который можно использовать для снятия болевого синдрома или мышечной атрофии, а также для избавления от лишнего подкожного жира путем воздействия электрического тока на определенные участки тела.



Помещается на проблемную область



① При отсутствии в домашних условиях геля, перед применением низкочастотного коврика положить на живот полотенце или 100% хлопчатобумажное полотенце, или ткань, смоченные водой (в передетом состоянии или приподняв одежду), и пристегнуть низкочастотный коврик.

· При использовании мокрого полотенца или ткани нужно как следует отжать их, чтобы вода не стекла.

② Пристегнуть хорошо зафиксированный низкочастотный коврик.

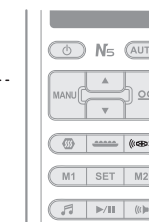
Способы применения

Можно применять в области живота, на бедрах, ягодицах, руках, ступнях и других частях тела.



Пользователь с размером талии 26-42 дюймов может использовать низкочастотный коврик. (При использовании повязки для вытяжения, она подходит для пациентов с размером талии 47 дюймов. Пожалуйста, уточните, используется ли она для размеров более 47 дюймов).

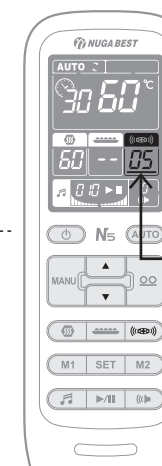
Включение



③ Включите питание низкочастотного коврика путем (☰) нажатия кнопки низких частот (первоначально установлен на '00')

- Проверьте подключение ПДУ. (в случае, если не установлен, на экране отображено показание --)
- Нажмите кнопку питания 1 раз: включить. Повторное нажатие кнопки питания выключит изделие.

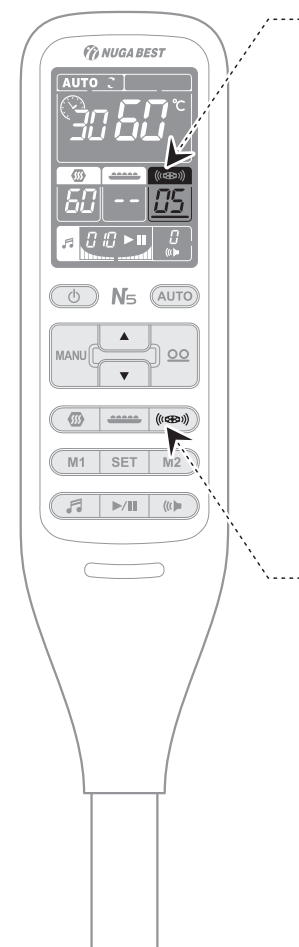
Регулировка интенсивности



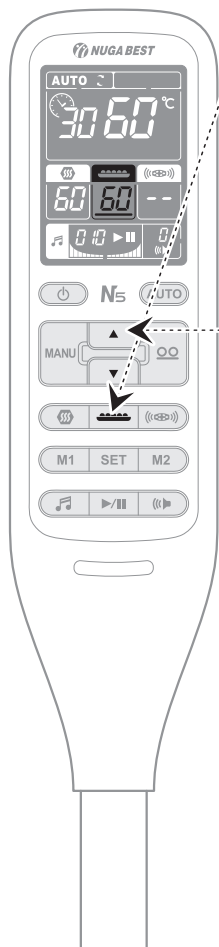
④ После нажатия на кнопку (☰) на низкочастотном коврике регулируют интенсивность с помощью кнопок ▲, ▼.

(Возможна регулировка интенсивности в диапазоне от 0~20; при отсутствии контакта с телом отключается автоматически OFF)

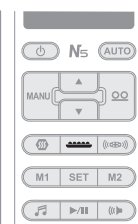
При мигании курсора возможна регулировка интенсивности



пояс миостимулятор автоматически отключается через 40 мин.

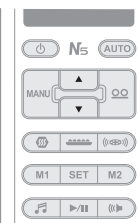


Включение



- 1 Нажать на кнопку () пятишариковый проектора..
 - Проверьте соединение пятишариковый проектора. (в случае, если нет надлежащего соединения, на экране будет отображено показание --)
 - Короткое нажатие на кнопку пятишариковый проектора: выбор
 - Длительное нажатие :ON/OFF (включение/выключение) (через 8часов отключается автоматически OFF.)

Настройка температуры



- 2 После нажатия на кнопку () пятишариковый проектора, температуру регулируют с помощью кнопок ▲, ▼ . (оптимальная температура 55~60°C)
 - Температура на данный момент поднимается до достижения заданной температуры.
 - Единица измерения устанавливаемой температуры:
 - при установке температуры в пределах 40~70°C единица регулировки составляет 1°C;

Применение



- 3 Проектор можно использовать локально на различных участках тела.
 - Эксплуатировать пятишариковый проектор надев защитный чехол.

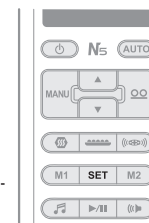
Меры предосторожности



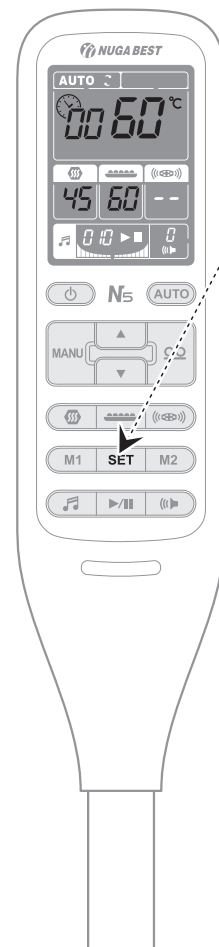
- 4 Во время эксплуатации пятишариковый проектора обязательно надеть защитный чехол.
 - Будьте осторожны: при установлении высокой температуры, если пятишариковый проектор будет напрямую соприкасаться с поверхностью кожи, возможно получение ожога.

* Метод использования нагревателя для живота такой же как и для пятишарикового проектора.

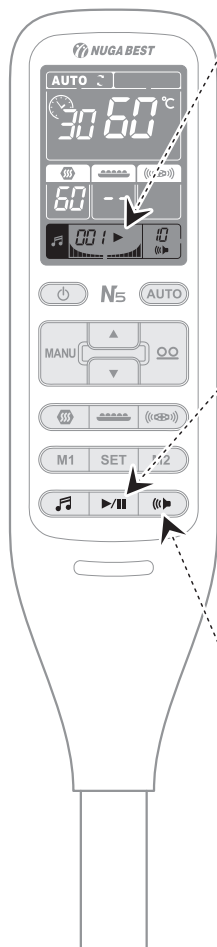
Функция предварительного нагревания



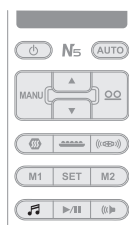
- 1 Если длительно нажать на кнопку SET, загорается пиктограмма часов, и начинается режим предварительного нагревания.
 - Повышает температуру внутреннего керамического нагревательного элемента до 60градусов, нагревательного элемента до 45градусов.
 - (при соединении пятишарикового проектора и нагревателя для живота продукция предварительно нагревается я до 60°C)



Воспроизведение музыки



Включение



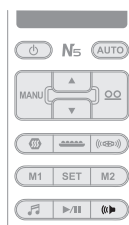
- ① Длительным нажатием включить музыкальную кнопку (🎵).
- Во время отключения отображается количество возможных для воспроизведения мелодий.
- Короткое нажатие на музыкальную кнопку : смена мелодии
- Длительное нажатие : ON/OFF(включение/выключение)

Воспроизведение музыки



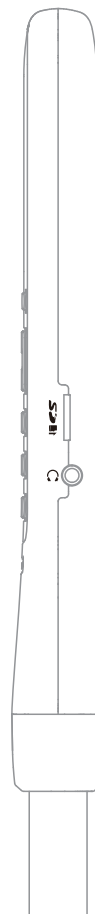
- ② При нажатии кнопки (▶/⏸) воспроизведение/временная остановка начинается воспроизведение с первой мелодии по порядку.
- Если нажать ещё раз, происходит временная остановка.
- Если нажать длительно, то мелодия, которая воспроизводится в настоящий момент, будет воспроизводиться на повторе.

Регулировка громкости звука

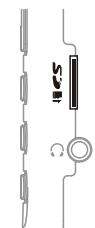


- ③ Если нажать кнопку (⏮/⏭) регулировки громкости, громкость увеличивается в диапазоне 0~10. (при нажатии на 10 уровне, вновь возвращается на 1)
- При коротком нажатии поднимается на 1 уровень.
- При длительном нажатии уменьшается на 1 уровень.

Смена музыки

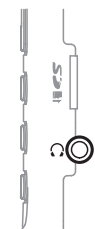


Изменить музыку



- ① При нажатии ногтем на мини SD на боковой поверхности ПДУ возможно отсоединение.
- Используя USB носитель, возможно скачивание с компьютера и менять музыку по желанию. (Подходит только MP3 формат)
- Воспроизведение возможно, вставив карту повторно.

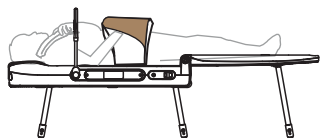
Использование наушников.



- ① Возможно использование наушников, чтобы не мешать другим людям.
- Обратите внимание , что в зависимости от музыкального источника может изменяться громкость.

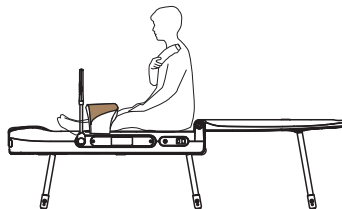
Способы применения изделия

Традиционное применение



- 1 Лягте так, чтобы голова была направлена к основному корпусу, а ноги к дополнительному.
- 2 Во время автоматического использования, пятишариковым проектором и тепловым поясом можно массажировать руки или желаемые части тела.

Использование в положении сидя

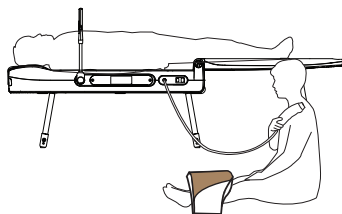


- 1 Используйте пятишариковый проектор и тепловой пояс после установки режима, одинакового с традиционным применением. (или грелка-подушка для области живота)
- 2 Использовать дополнительный нагревающий узел, отрегулировав температуру, после установки основного корпуса.

⚠ Внимание

При эксплуатации пятишарикового проектора обязательно используйте защитный чехол. При длительном применении на одном участке тела существует возможность получения ожога. При применении дополнительного нагревающего узла используйте оптимальную температуру.

Использование на двоих

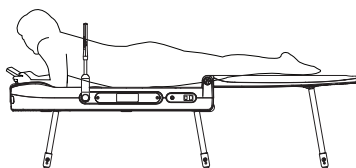


- 1 1 человек может эксплуатировать лежа на изделии, ещё 1 человек использовать пятишариковый проектор, сидя на полу или другой поверхности, т.е. одновременно могут эксплуатировать два человека.

⚠ Внимание

При эксплуатации пятишарикового проектора обязательно используйте защитный чехол. При длительном применении на одном участке тела, существует возможность получения ожога.

Использование в области живота



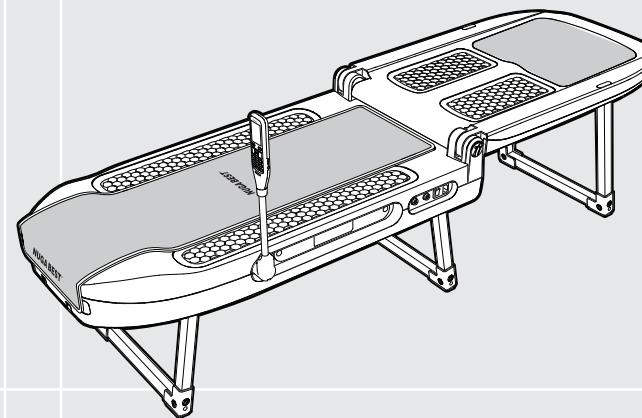
Нагревание корпуса

- 1 Лягте на живот, направив голову к основному корпусу, а ноги к дополнительному.
- 2 С помощью ПДУ переместите внутренний проектор на уровень живота.

⚠ Внимание

В положении лежа на животе применяйте только механический режим работы и не используйте прибор в области груди, чтобы избежать травм.

N5



Правила хранения и ухода за изделием

Хранение и уход за изделием после использования	34
Дисплей пульта дистанционного управления	36
Техника безопасности и устранение неполадок	37
Пункты самопроверки	38
Перед сдачей изделия в ремонт	39
Параметры изделия	40
Руководство по ЭМС и декларация производителя	41

Хранение и уход за изделием после использования

! Информация

1. Если изделие не используется длительное время, необходимо отключить его и вынуть шнур питания из розетки.
2. Условия хранения.
 - ① Хранить в сухом помещении, удаленном от источников воды и влажности.
 - ② Хранить в месте, защищенном от прямого воздействия природных явлений (перепады температуры и атмосферного давления; сквозняк; прямые солнечные лучи; пыль и т.д.).
 - ③ Изделие должно быть защищено от вибрации, ударов, падений и т.п.
 - ④ Запрещается устанавливать в местах хранения химических веществ, образования газа и т.п.
 - ⑤ Хранить в защищенном от прямых солнечных лучей месте.
3. Хранить после аккуратной очистки компонентов и т.д.

! Требования к окружающим условиям

- Классификация по степени защиты от проникновения воды: IPX0, обычное оборудование.
- В момент использования температура воздуха в помещении: 0~35 °C; влажность: 20~80%, высота: (до 2000 м)
- Хранить при температуре: -25~70 °C; влажности: 20~80%; атмосферном давлении: от 700 до 1060 гПа.



! Предостережения по поводу утилизации изделия



Эта маркировка на изделии или в его литературе указывает на то, что это изделие нельзя утилизировать вместе с другими бытовыми отходами по окончании его срока службы.

Для предотвращения возможного ущерба для окружающей среды или здоровья человека вследствие неконтролируемой утилизации отходов, пожалуйста, отделите изделие от других видов отходов и утилизируйте его надлежащим образом для рационального повторного использования материальных ресурсов.

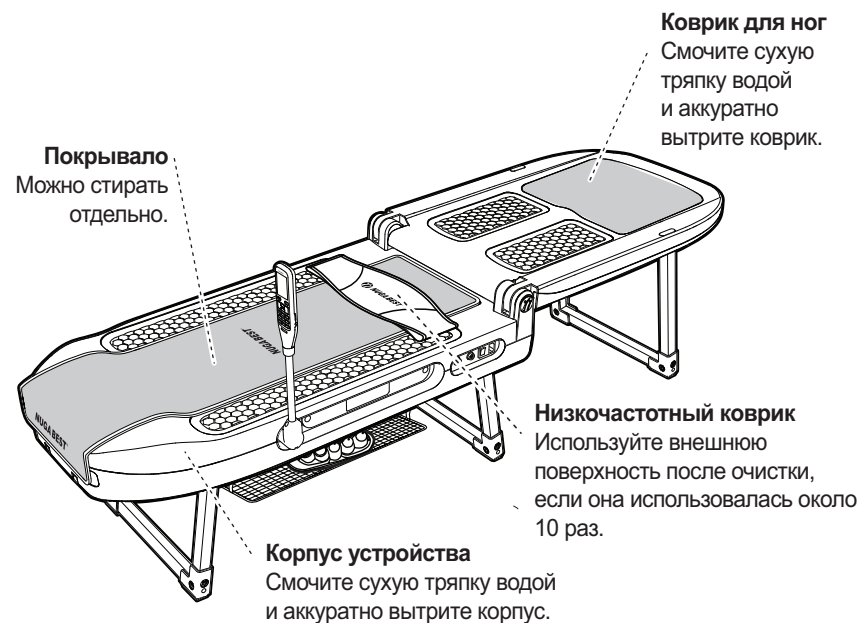
Бытовые пользователи должны обратиться либо к продавцу, у которого они приобрели это изделие, или в органы местного самоуправления для уточнения места и способа сдачи этого изделия в целях экологически безопасной утилизации. Бизнес-пользователи должны обратиться к поставщику и ознакомиться с условиями договора купли-продажи.

Это изделие не следует смешивать с другими производственными отходами.

! Правила ухода за изделием

! Внимание

Перед чисткой изделия обязательно выключите его и выньте шнур питания из розетки.



Полотенце для низкочастотного коврика

Используйте полотенце для низкочастотного коврика после очистки, если он использовался 2-3 раза.

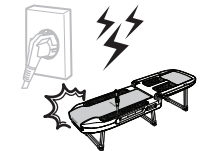



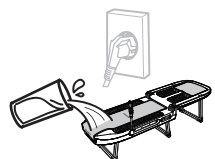
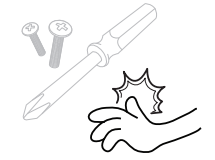
! Дисплей пульта дистанционного управления

⚠ Внимание

В случае возникновения неисправности не разбирайте изделие. Выключите питание и выньте шнур из розетки. Свяжитесь с продавцом. Не устраняйте неисправности самостоятельно: это может привести к серьезным травмам и нанести повреждения изделию.

Обозначение	Код ошибки			
внутреннего проектора 	E0	Поясничный отдел :неисправность датчика температуры	E5	Шейный отдел :Disconnection of lamp
	E1	Поясничный отдел :Отсоединение планки нагревателя	E6	Перегрев внутреннего керамического нагревательного элемента
	E2	Грудной отдел :неисправность датчика температуры	E7	Неисправность датчика ограничения
	E3	Грудной отдел :Отсоединение планки нагревателя	E8	Неисправность мотора
	E4	Шейный отдел :неисправность датчика температуры	E9	Коммуникационная неисправность ПДУ
Дополнительный нагревающий узел 	E0	Неисправность датчика температуры нагревательного элемента основного корпуса		
	E1	Перегорание нагревательного элемента основного корпуса		
	E2	Неисправность датчика температуры нижнего нагревательного элемента		
	E3	Перегорание нижнего нагревательного элемента		
	E6	Перегрев нагревательного элемента		
Пятишариковый проектор (Грелка-подушка для области живота) 	--	Перегорание датчика температуры пятишариковый проектора (отсутствие затяжки) (Грелка-подушка для области живота)		
	E0	Неисправность датчика температуры пятишариковый проектора (Грелка-подушка для области живота)		
	E1	Отсоединение планки нагревателя внешнего проектора (Грелка-подушка для области живота)		
	E6	Перегрев пятишариковый проектора (Грелка-подушка для области живота)		

! Обязательное действие

	<p>В случае удара молнии сразу же прекратите использование и отсоедините кабель питания.</p>
	<p>Используйте полотенце для низкочастотного коврика после очистки, если он использовался 2-3 раза. Используйте тряпку после очистки, если она использовалась около 10 раз.</p>
	<p>Если от изделия пахнет гарью, или идет дым, сразу же прекратите использование и обратитесь к продавцу или в главный офис. В случае обнаружения неисправности или перегрузки изделия сразу же прекратите использование и обратитесь в офис продаж или сервисный центр.</p>
	<p>Если от изделия пахнет гарью, или идет дым, сразу же прекратите использование и обратитесь к продавцу или в главный офис. В случае обнаружения неисправности или перегрузки изделия сразу же прекратите использование и обратитесь в офис продаж или сервисный центр.</p>
	<p>Если вы случайно пролили воду на изделие, сразу же выключите питание и отсоедините кабель питания. Затем обратитесь в филиал продаж или сервисный центр.</p>
	<p>Никто, кроме квалифицированных техников нашей компании по послепродажному обслуживанию, не должен разбирать, ремонтировать или модифицировать изделие какими-либо любыми средствами. Изменения данного оборудования не допускаются. (В противном случае это может привести к повреждению изделия или к поражению электрическим током и/или пожару.)</p>

Внимание

Если вы не проверите контрольный список, существует опасность поломки изделия, возгорания или получения травмы. Обязательно изучите все нижеперечисленные пункты.

Контрольный список для проверки перед использованием

1. Подсоединен ли кабель питания к сети? *Да* *Нет*
2. Исправно ли работает ПДУ? *Да* *Нет*
3. Отображается ли на дисплее ПДУ температура? *Да* *Нет*
4. Не слишком ли высока температура внешнего проектора? *Да* *Нет*
5. Не слишком ли высока температура дополнительного нагревательного узла? *Да* *Нет*
6. Включены ли кнопки питания внутреннего нагревательного керамического элемента и пятишариковый проектора? *Да* *Нет*
7. В каком состоянии находится кабель питания и шнуры? Нет ли повреждений? *Да* *Нет*

Контрольный список для проверки после использования

1. Выключена ли кнопка питания ПДУ? *Да* *Нет*
2. Выключена ли лампа питания проектора? *Да* *Нет*
3. Выключен ли переключатель питания (OFF)? *Да* *Нет*
4. Отсоединен ли кабель питания от розетки? *Да* *Нет*

Внимание

В случае обнаружения неисправностей, перед тем как обратиться с заявкой на ремонт, обязательно проверьте нижеперечисленные пункты. Изделие необходимо использовать согласно предложенным вариантам, в противном случае оно может не работать даже в отсутствие поломок.

Пункты проверки при неисправности ПДУ

Не работают лампы отображения ПДУ	<ol style="list-style-type: none"> ① Включите основное питание. ② Убедитесь, что кабель питания подключен правильно. ③ Проверьте: не разорван ли предохранитель внутри главного переключателя питания. ④ Проверьте код ошибки ПДУ.
Если на пятишариковом проекторе появляется предупреждение E1, E3, E5	<p>Это ошибка о неисправности греющей палки пятишарикового проектора. Нужно просто заменить палку.</p> <p>Не разбирайте изделие самостоятельно. Следует обратиться в офис продаж или сервисный центр.</p>
Если на пятишариковом проекторе (нагревателе для живота) появляется предупреждение E1	<p>Это ошибка о неисправности нагревательной лампы пятишариковый проектора. Нужно просто заменить лампу нагревания.</p> <p>Не разбирайте изделие самостоятельно. Следует обратиться в офис продаж или сервисный центр.</p>


Пункты проверки при неисправности внутреннего проектора

Если не работает внутренний проектор	<ol style="list-style-type: none"> ① Проверьте: правильно ли подключен кабель питания. ② Проверьте код ошибки на мониторе ПДУ. <p>Не разбирайте изделие самостоятельно. Следует обратиться в офис продаж или сервисный центр.</p>
--------------------------------------	---

Пункты проверки при работе низкочастотного коврика

Если не работает низкочастотный коврик	Проверьте: правильно ли подключен соединитель низкочастотного коврика.
--	--

Параметры изделия

Наименование и тип изделия	Combinational Stimulator N5	
Производитель	NUGA MEDICAL CO.,LTD. 185, Джиреул-ро, Джиджеонг-мьеон, Вонджу-си, Гангвон-до, Корея	
Номер лицензии на производство	№ 1478	
Номер лицензии на тип изделия	№ 14-1365	
Дата производства / номер производства	Обозначения на изделии	
Вес изделия	50.54 кг (± 0.5 кг)	
Технические характеристики	1925 X 580 X 516 мм	
Меры предосторожности при использовании	См. руководство пользователя	
Способы применения	См. руководство пользователя	
Цели применения	<p>Облегчает боль в мышцах</p> <p>Пациенты с шишковатыми мышцами плеч или спины ложатся на устройство, а внутренний проектор движется вдоль позвоночника (шейный, поясничный отделы). Общее время лечения составляет 30 мин. (или 50 мин.), и устройство помогает облегчить боль в мышцах путем нагревательного массажа. Для других частей тела можно использовать 5-шариковый проектор (или грелку-подушку для области живота, вспомогательный обогревательный компонент) для подачи тепла в нужную область с целью облегчить боль. Низкочастотный коврик также используется для массажа болезненного участка, чтобы облегчить боль в мышцах. Взрослые мужчины и женщины могут использовать устройство, причем оно также используется в больнице.</p>	
Электрические параметры	⚡ AC 230 V~, 50 Hz	
Потребляемая мощность	⚡ 370 W	
Степень защиты от поражения электрическим током	Монтажная часть Класс 1, тип BF	
Максимальное время использования	50 минут	
Срок службы изделия	5 лет	

Данное изделие является медицинским оборудованием

Руководство по ЭМС и декларация производителя

Электромагнитное излучение

Модель N5 (Combinational Stimulator) предназначена для использования в указанной ниже электромагнитной среде. Покупатель или пользователь модели N5 (Combinational Stimulator) должен убедиться, что изделие используется именно в такой среде.

Испытание на воздействие излучению	Соответствие	Электромагнитная среда – инструкция
Радиочастотное излучение CISPR 11	Группа 1	Модель N5 (Combinational Stimulator) использует РЧ-энергию исключительно для своей внутренней функции. Таким образом, ее радиочастотное излучение очень низкое, и вероятность того, что оно вызовет какие-либо нарушения работы близлежащего электронного оборудования, отсутствует.
Радиочастотное излучение CISPR 11	Класс А	Модель N5 (Combinational Stimulator) подходит для использования во всех учреждениях, в том числе в отечественных учреждениях и в местах, непосредственно связанных с низким уровнем общественными электросетями низкого напряжения, обслуживающими здания, используемые для бытовых целей.
Гармоническое излучение IEC 61000-3-2	А	
Колебания напряжения IEC 61000-3-3	Соответствует	


Электромагнитная устойчивость

Модель N5 (Combinational Stimulator) предназначена для использования в указанной ниже электромагнитной среде. Покупатель или пользователь модели N5 (Combinational Stimulator) должен убедиться, что изделие используется именно в такой среде.

Испытание на устойчивость	IEC 60601 Уровень испытаний	Уровень соответствия	Электромагнитная среда-инструкция
Электростатический разряд (ЭСР) IEC 61000-4-2	6кВ контакт 8кВ воздух	6кВ контакт 8кВ воздух	Полы должны быть деревянными, бетонными или из керамической плитки. Если полы покрыты синтетическим материалом, относительная влажность должна составлять не менее 30%.
Наносекундные импульсные помехи IEC 61000-4-4	2 кВ для линий электроснабжения, 1 кВ для входных /выходных линий	2 кВ для линий электроснабжения, 1 кВ для входных /выходных линий	Качество мощности, потребляемой от сети, должно быть таким же, как и для типичной коммерческой или больницы среды.
Импульс IEC 61000-4-5	1кВ дифференциальный режим 2 КВ обычный режим	1кВ дифференциальный режим 2 КВ обычный режим	Качество мощности, потребляемой от сети, должно быть таким же, как и для типичной коммерческой или больницы среды.
Частота сети (50/60Гц) Магнитное поле IEC 61000-4-8	3.0 А/м	3.0 А/м	Магнитное поле с частотой питающей сети должно находиться на уровнях, характерных для типичного расположения в типичной коммерческой или больницы среде.
Падение напряжения, короткие прерывания и колебания напряжения во входных линиях электроснабжения IEC 61000-4-11	<5% UT (падение напряжения в UT> 95%) для 0.5 цикла 40% UT (падение напряжения в UT 60%) для 5 цикла 70% UT (падение напряжения в UT 30%) для 25 цикла <5% UT (падение напряжения в UT <95%) для 5 с	<5% UT (падение напряжения в UT >95%) для 0.5 цикла 40% UT (падение напряжения в UT 60%) для 5 цикла 70% UT (падение напряжения в UT 30%) для 25 цикла <5% UT (падение напряжения в UT <95%) для 5 с	Качество мощности, потребляемой от сети, должно быть таким же, как и для типичной коммерческой или больницы среды. Если пользователю модели №5 (комбинационный стимулятор) нужна бесперебойная работа во время сбоев сети. Рекомендуется подключать модель N5 (Combinational Stimulator) к источнику бесперебойного питания или аккумулятору.

* Примечание: UT – это мощность переменного тока, потребляемая от сети до применения уровня испытаний.

Светодиодный источник света модели N5 (Combinational stimulator) предназначен для использования в указанной ниже электромагнитной среде. Покупатель или пользователь модели N5 (Combinational stimulator) должен убедиться, что изделие используется именно в такой среде.

Испытание на устойчивость	Уровень испытаний IEC 60601	Уровень соответствия	Электромагнитная среда – инструкция
Проведено РЧ IEC 61000-4-6	3 Среднеквадратичное напряжение в вольтах 150 кГц - 80 МГц	3 Среднеквадратичное напряжение в вольтах 150 кГц - 80 МГц	Портативное и мобильное оборудование РЧ-связи должно использоваться не ближе к любой части модели N5 (Combinational stimulator), включая кабели, чем рекомендованный пространственный разнос, рассчитываемый из уравнения, применимого к частоте передатчика. Рекомендованный пространственный разнос $d = \left[\frac{3,5}{V_1} \right] \sqrt{P}$
Излучаемая РЧ IEC 61000-4-3	3 В/м 80.0 МГц - 2.5 ГГц	3 В/м 80.0 МГц - 2.5 ГГц	Рекомендованный пространственный разнос $d = \left[\frac{3,5}{E_1} \right] \sqrt{P} \quad 80 \text{ MHz to } 800 \text{ MHz}$ $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P} \quad 800 \text{ MHz to } 2,5 \text{ GHz}$ где P - максимальная номинальная выходная мощность передатчика в ваттах (Вт) согласно производителю передатчика; d - рекомендованное расстояние в метрах (м). Значения напряженности поля от стационарных РЧ-передатчиков, как было определено в ходе обследования электромагнитного участка (а), должно быть меньше, чем уровень соответствия в каждом диапазоне частот (б). Помехи могут возникать в непосредственной близости от оборудования, обозначенного следующим символом: 
<p>Примечание 1) UT – это мощность переменного тока, потребляемая от сети до применения уровня испытаний. Примечание 2) При 80 МГц и 800 МГц применяется диапазон более высоких частот. Примечание 3) Эти принципы не могут применяться во всех ситуациях. Распространение электромагнитного излучения зависит от его поглощения и отражения от сооружений, объектов и людей.</p>			

а. Значения напряженности поля от стационарных передатчиков, таких как базовые станции для радиотелефонов (сотовых/беспроводных) и наземных мобильных радиостанций, любительского радио, AM и FM-радиовещания и телевизионного вещания, не могут быть предсказаны теоретически с точностью. Для оценки электромагнитной окружающей среды в отношении стационарных РЧ-передатчиков необходимо рассмотреть возможность проведения обследования электромагнитного участка. Если измеренная напряженность поля в месте использования, в котором используется ИО, превышает соответствующий уровень соответствия РЧ выше, за ИО необходимо наблюдать, чтобы проверить нормальную работу. Если наблюдается аномальная производительность, может возникнуть потребность в дополнительных мерах, например, в переориентации или перемещении ИО. б. В диапазоне частот 150 кГц - 80 МГц, значения напряженности поля должны быть меньше [V1] В/м.

Система контроля рекомендованных пространственных разнесов между переносными и мобильными устройствами РЧ-связи и моделью N5 (Combinational stimulator).

Система N5 (Combinational stimulator) предназначена для использования в электромагнитной среде, в которой излучаемые РЧ-помехи контролируются. Пользователь функциональной системы N5 (Combinational stimulator) может помочь предотвратить электромагнитные помехи, сохраняя минимальное расстояние между портативным и мобильным оборудованием РЧ-связи (передатчики) и системой N5 (Combinational stimulator), как рекомендовано ниже, в соответствии с максимальной выходной мощностью оборудования связи.

Максимальная номинальная выходная мощность передатчика (Вт)	Пространственный разнос (м) согласно частоте передатчика		
	150 кГц - 80 МГц	80 МГц - 800 МГц	800 МГц - 2.5 ГГц
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.37	0.37	0.74
1	1.17	1.17	2.33
10	3.70	3.70	7.37
100	11.70	11.70	23.30

Для передатчиков, чья максимальная номинальная выходная мощность не приведена выше, рекомендованный пространственный разнос (d) в метрах (м) можно оценить с помощью уравнения, применимого к частоте передатчика, где P - максимальная номинальная выходная мощность передатчика в ваттах (Вт) согласно производителю передатчика.

Примечание 1. При 80 МГц и 800 МГц применяется диапазон более высоких частот.
Примечание 2. Эти принципы не могут применяться во всех ситуациях. Распространение электромагнитного излучения зависит от его поглощения и отражения от сооружений, объектов и людей.

Электромагнитная среда-инструкция			
Испытание на устойчивость	Уровень испытаний IEC 60601	Реальный уровень устойчивости	Уровень соответствия
Проведено РЧ IEC 61000-4-6	3 В среднеквадратичного напряжения 150 кГц - 80 МГц	3 В среднеквадратичного напряжения	3 В среднеквадратичного напряжения
Излучаемая РЧ IEC 61000-4-3	3 В/м 80 МГц - 2.5 ГГц	3 В/м	3 В/м

